

KBA AKTIV

KONTAKT- UND BERATUNGSSTELLE ALTER
 TEL. 237 65 65 – die Nummer für Ihre Wünsche und Anliegen
KURS: «WIE BEDIENE ICH MEIN NATEL?»
 Erklärung der Bedienung und des Umgangs des Gerätes in Kleingruppen.
 Auskunft und Anmeldung KBA, Vaduz, Tel. 237 65 65
PC- UND INTERNET-KURSE
 In Kleingruppen bis max. 5 Teilnehmenden.
 Auskunft und Anmeldung KBA, Vaduz, Tel. 237 65 65
COMPUTERIA
 Unsere Computeria steht Ihnen zur Verfügung zum Üben am PC, Surfen im Internet, Hilfestellung bei Fragen ...
 Auskunft und Anmeldung KBA, Vaduz, Tel. 237 65 65

Sozialberatung
 Wir vermitteln Ihnen Hilfe, die Ihren Bedürfnissen angepasst ist.
ADMINISTRATIVE HILFE
 Wächst Ihnen Ihre Korrespondenz über den Kopf? Oder brauchen Sie Hilfe bei Anträgen für Hilflosenentschädigung, Hilfsmittel oder Pflegegeld? Dann rufen Sie an!
BETREUENDE ANGEHÖRIGE
 Betreuen Sie Ihre Angehörigen und suchen Sie Rat und Unterstützung? Wir informieren und beraten Sie gerne.
KRISEN- UND KONFLIKTSITUATION
 Schwierige Lebenssituationen wie Krankheit, Betreuungsbedürftigkeit, Unstimmigkeiten und Todesfälle in der Familie usw. machen Ihnen zu schaffen. Bei uns finden Sie ein offenes Ohr und Hilfe für neue Perspektiven.

Begegnung
MITTAGSTISCH – AUS NANA'S KOCHTOPF
 Donnerstag, 16. Mai 2002, 12.00 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Gerti's Spargelcremesuppe, Topfenpalatschinken und Fruchtsalat. Bitte um Voranmeldung bis 15. Mai 2002.

Begleitung
HAUSNOTRUFTELEFON
 Die Taste für die schnelle Hilfe
HILFE FÜR SENIOREN IN HAUS UND GARTEN
 Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, Gartenarbeiten, kleinen Reparaturen etc.

Bewegung
VELOFAHREN:
 Halbtagestour am Dienstag, 7. Mai 2002: einfache Fahrt von Vaduz über die Heuwiese zur Rheinschwelle und zurück über Trübbäch. Anforderungsstufe 1, ca. 26 km. Treffpunkt: 08.30 Uhr Sportplatz Vaduz, Parkplatz. Anmeldung und Information bei KBA, Tel. 237 65 65

BEWEGUNG MIT MUSIK
 jeden Mittwoch in Nendeln
WALKING – DIE NEUE FITNESSLUST
 in Schaan und Triesen
 Treffpunkt Schaan: Parkplatz Tennisplatz Dux
FITGYMNASTIK – ZUR STÄRKUNG DER KNOCHENSUBSTANZ
 in Balzers, Triesen, Triesenberg, Vaduz, Schaan und Eschen
INTERNATIONALE FOLKLORETÄNZE – TANZEND ZU MEHR LEBENSFREUDE
 in Vaduz
MÄNNERTURNEN – AKTIV UND FIT BLEIBEN
 in Vaduz und Schellenberg
SCHWIMMEN, WASSERGYMNASTIK – BEWEGUNG IM WASSER
 in Eschen, Schaan, Triesen und Balzers
SENIORTURNEN – ZUR FÖRDERUNG VON GESUNDHEIT UND WOHLBEFINDEN
 in Eschen, Nendeln, Schellenberg und Mauren
ALTERSTURNEN – BEWEGLICH BIS INS HOHE ALTER
 jeden Freitag im Treffpunkt Ebenholz, Vaduz
 Auskunft und Anmeldung: KBA Vaduz, Tel. 237 65 65

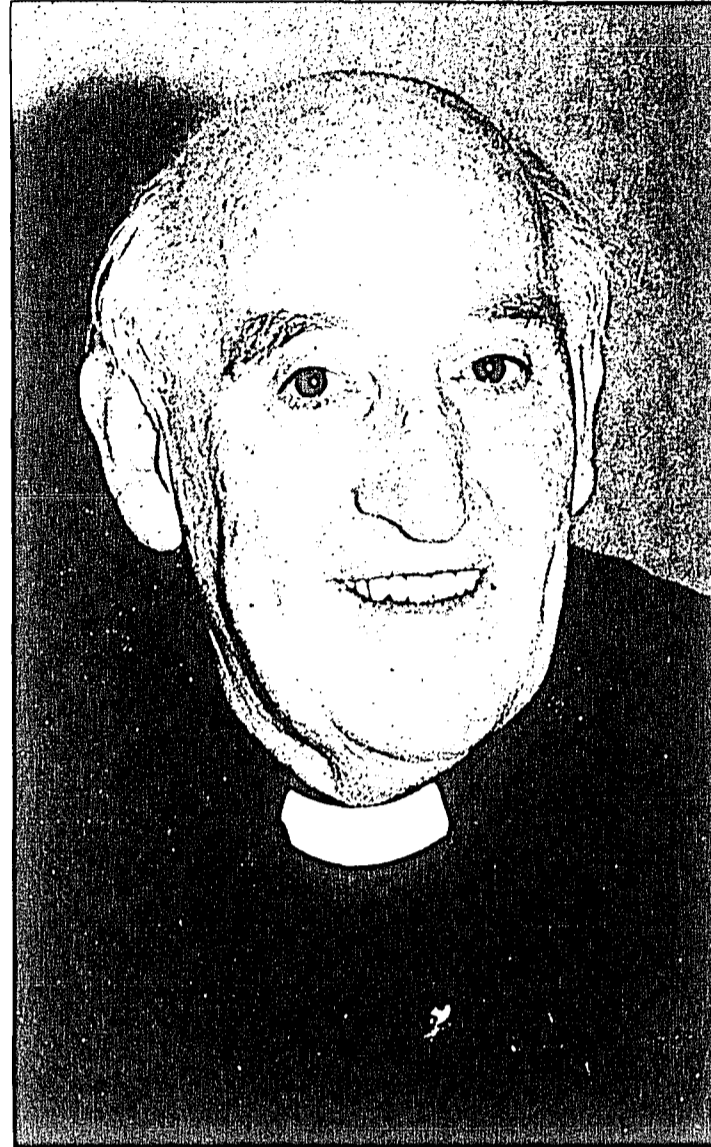
Liecht. Familienhilfen für Sie im Dienst

Familienhilfe/Hauspflege	
Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 39 45
Gemeindekrankenpflege	
Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen/Triesenberg	Tel. 392 19 50
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 22 26
Haushilfedienst für Betagte	
Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 45 81 / 373 41 90
Mahlzeitendienst	
Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 69 06
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 42 41
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauren/Schaanwald	Tel. 373 13 79
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 45 81

Ortspilzkontrolleure(innen) im Dienst
 Pilzkontrolle jeweils 18 – 19 Uhr nach tel. Voranmeldung
Unterland: samstags, dienstags und donnerstags
 Frau Blank Brigitte, Natel 078/660 52 19 oder
 Frau Gahr Sabine, Natel +423/768 14 86
Oberland: samstags, dienstags und donnerstags
 Herr Bachmann Erich, Natel 079/280 99 51

Die leidende Liebe

Gedanken zum Sonntag – Von August Paterno



Es war ein herrlicher erster Mai, trotzdem veranlasste er einen guten Freund zu der Bemerkung: «Der Mai ist offenbar auch nicht mehr das, was er früher war.» Schuld für diese «lapidare» Anmerkung waren die vielen Protestkundgebungen verbunden mit harten Bandagen anstelle der sonst friedlichen Aufmärsche mit den Reden, dass die Welt der Arbeit auch eine wertvolle ist oder sei. Darüber hinaus gibt es die Sage, dass der kürzlich begonnene Monat auch der Monat der Liebe sei.

Dies wohl deshalb, weil sich in diesen einunddreissig Tagen mehr Verliebte getrauen, sich trauen zu lassen und das in bester Absicht und nicht nur aus Gründen der Berechnung. Ich finde, dass es sehr gut ist, wenn die Liebe im Spiel bleibt, es wird sich dann auch eher die Erkenntnis verkräften lassen, dass Liebe auch Leiden bedeuten kann.

Dennoch trotz herrlicher Sonnenstrahlen ist das beziehungsässige Klima weitgehend sehr frostig geworden. Und es sieht tatsächlich so aus, als ob die «Eismänner» auf dieser Welt nicht nur das Sagen, sondern auch das Handeln

für sich beanspruchen wollen. Zum guten Glück gibt es aber die Verliebten oder einfach auch diejenigen, die die Hoffnung noch nicht aufgegeben haben, dass sich die Läufe der Welt doch noch zum Guten wenden könnten und nicht im Morast oder in den sauren Wiesen versinken.

Oder denen es auch gelingt, dass sie durch ihre menschenfreundlichen Taten, den Anspruch der Eismänner beim «Wollen» belassen und nicht in die Welt des wirklichen Handelns eindringen lassen. Dieses «Sich gegen den Hass und die Intoleranz Wehren» kann sich aber als ein sehr schmerzhafter Prozess herausstellen.

Aber ich tröste mich damit, dass es hier so wie bei den Perlmuscheln sein könnte, in denen sich ja auch ein harter Fremdkörper einschleicht und einen Schmerz verursacht, der nicht zu beheben ist. Aber es wohnt im Muscheltier sichtlich eine hoffnungsvolle und natürliche Kraft, die ihm hilft Schmerzen und Leiden in eine Freude darüber zu verwandeln, dass an deren Ende das Erscheinen einer wunderbaren Perle steht.

Kaplan August Paterno

IM NOTFALL

- Notrufnummern**
- Polizei 117
 - Feuerwehr 118
 - Sanitätsnotruf 144
 - Europäischer Notruf 112
- 24-Stunden-Notruf, gilt auch für LRK-Rettungsdienstl**
- Ärztlicher Dienst**
- ab Samstag, 8.00 Uhr
 - Drs. U. und A. Deckert, Balzers
 - Telefon 384 27 20
 - ab Sonntag, 8.00 Uhr
 - Dr. Egon Matt, Mauren
 - Telefon 373 40 30
- Zahnärztlicher Dienst**
- Samstag und Sonntag
 - von 10.00 bis 12.00 Uhr
 - Med. dent. Jan Wilkert
 - Fallsgass 247, Mauren
 - Telefon 370 13 75
- Apothekendienst**
- Schlossapotheke Vaduz
 - Tel. 233 25 30, (10 – 11.30 Uhr)
- AIDS-Hilfe Liechtenstein**
- Im Malarsch 4 · Schaan
 - Telefon 232 05 20
 - Mo bis Fr 9.00 bis 12.00 Uhr
 - und gemäss Telefonbeantworter

- Kontakt- und Beratungsstelle Alter**
- Beratung und Information
 - Telefon 237 65 65
- Al-Anon-Gruppe**
- Selbsthilfegruppe für Angehörige von Alkoholkranken
 - Treffpunkt: jeden Montag um 20 Uhr im Dachgeschoss Postgebäude Schaan
 - Kontakttelefon: 0041 81 / 740 13 24
- EA Emotions Anonymous**
- Selbsthilfegruppe für seelische Gesundheit. Treffpunkt jeden Freitag, 20 Uhr, Postgebäude Schaan, 3. Stock, Kontakt-Tel.-Nr. 268 39 48
- Sorgentelefon für Kinder**
- 147
- Die dargebotene Hand**
- Telefonseelsorge Telefon 143
- Frauenhaus Liechtenstein**
- Tag und Nacht während der ganzen Woche erreichbar – Tel. 380 02 03
- Krebshilfe Liechtenstein**
- Im Malarsch 4, Schaan, Tel. 233 18 45
 - Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr
 - Krebstelefon 0800 55 88 38
 - Gratis und anonym. Informations- und Beratungsdienst

- zum Thema Krebs (Mo-Fr von 16 bis 19 Uhr)
- Bestattungsdienste**
- Bestattungsdienst Bemax, Schaan, Tel. 233.49 50
 - Bestattungsdienst P. Marxer, Bendern, Tel. 373 12 82
 - Kintra, Bestattungsdienst, Triesen, Tel. 392 37 33
 - Filiale Eschen, Tel. 373 82 40
- Amt für Soziale Dienste**
- Tel. 236 72 82 oder 236 72 42 (erreichbar während den üblichen Bürozeiten)
- Selbsthilfegruppen im FL**
- Kontaktstelle der SHG/FL Postfach 1 · 9494 Schaan-Telefon 079 / 419 18 02
- Diabetes-Beratungsstelle**
- Jonaboda/Postgebäude 9497 Triesenberg, Tel. 075 / 262 00 02
 - Beratungen nach telef. Vereinbarung. Die Beratungsstelle ist jeweils am Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.
- Kontakt- und Beratungsstelle Ökumenische Arbeitsgruppe «Neue religiöse Bewegung» (Sektenberatung) Ursula Jaquemar, 9485 Nendeln, Tel. 075 / 373 76 10**

- Gasversorgung**
- Störungsdienst
 - Telefon 233 35 55
- Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland (WLU)**
- Notruf-Telefon 373 25 25
- Störungsdienst Kabelfernsehen**
- Störungsdienst
 - Telefon 232 88 77
- Nottschlachtlokal**
- Notfallmetzger täglich rund um die Uhr unter Tel. 373 40 40
- Stromversorgung**
- Liechtensteinische Kraftwerke
 - Telefon 233 37 33
 - Pannendienst TCS
 - Telefon 140
 - 3. bis 10. Mai 2002
 - Nachabschleppdienst ab Freitag 16.00 Uhr und Tagesdienst Samstag und Sonntag:
 - Zech AG, Schaanwald
 - Tel. Geschäft: 373 20 10
 - Tel. Privat: 373 20 10
 - Telefon Natel: 079/696 00 88

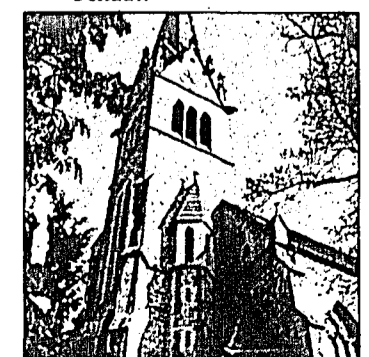
Gottesdienste in Liechtenstein

- Katholische Gottesdienste**
- Sonntag, 5. Mai**
- Balzers**
18.30 Uhr Vorabend; 7.30, 10.00 Uhr
 - Bendern-Gamprin**
18.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr
 - Eschen**
19.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr
 - Mauren**
19.00 Uhr Vorabend; 10.00 Uhr
 - Nendeln**
18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
 - Planken**
10.30 Uhr
 - Ruggell**
19.30 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr
 - Schaan**
Pfarrkirche: 18.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr
Kloster St. Elisabeth: 11.00 Uhr

- Schaanwald**
8.30, 19.00 Uhr
- Schellenberg**
19.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr
- Triesen**
19.00 Uhr Vorabend; 10.00, 19.00 Uhr
- Marienkappelle:** 8.15 Uhr
- Triesenberg**
9.30, 19.15 Uhr; Steg: 9.00 Uhr; Masescha: 10.30 Uhr
- Vaduz**
Pfarrkirche: 18.30 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30 Uhr; 14 Uhr Messfeier zur Landeswallfahrt St. Josef, Ebenholz: 10.45 Uhr, 19.00 Uhr Jugendgottesdienst
- Gottesdienst in Italienisch**
10.30 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan
- Gottesdienst in Spanisch**
9.00 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan
- Gottesdienst in Portugiesisch**
10.30 Uhr in Sevelen

- Gottesdienst in Kroatisch**
12.15 Uhr in der kath. Pfarrkirche in Buchs
- Gottesdienst in Englisch**
Sonntag, 5. Mai 2002, 17.00 Uhr im Kirchengemeinschaftsaal in Grabs
- Evangelisch-Luth. Kirche**
Sonntag, 5. Mai 2002
- Rogate**
19.00 Uhr Familiengottesdienst mit Feier des hl. Abendmahls in der Johanneskirche Vaduz, Schaaner Str. 22. Pfarrerin Dr. Christa Gäbler und Pfarrer Gottfried Daub.
- Evangelische Kirche**
Sonntag, 5. Mai 2002 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfarrehepaar Ritter.
- Freie Evangelische Gemeinde**
Sonntag, 5. Mai 2002 18.00 Uhr Gottesdienst,

Bahnhofstrasse 16, Möbelhaus Thöny (UG), Schaan.
 Predigt: Silvio Spadin, gleichzeitig Programm für Kinder.
Bibel-Baptisten-Gemeinde
 jeden Sonntag evangelischer Gottesdienst um 10.15 Uhr.
 Ort: Fam. Riedmann
 Specki 31b, 2. Stock
 Schaan



Vaduzer Kirche